



Hamm:

Hamm:

Anfahrt

Die Islamische Begräbnisstätte auf dem Parkfriedhof in Hamm-Herringen liegt in unmittelbarer Nähe zur Ulu Moschee.

Der Friedhof ist mit dem PKW und den öffentlichen Verkehrsmitteln (Linie 1 der Stadtwerke Hamm) gut zu erreichen. Parkmöglichkeiten sind vorhanden.

Yer

Müslüman mezarlığı Ulu Camiye yakın Hamm Herringen de bulunan Park mezarlığı alanında bulunmaktadır.

Mezarlığa özel aracınızla ve toplu taşıma araçlarıyla (1 nolu otobüs hattı) rahatlıkla ulaşılabilir. Araçlar için Park alanı mevcuttur.

Ansprechpartner/innen für

Bestattungen sowie Betrieb und Unterhaltung

Tiefbau- und Grünflächenamt
Tel. 02381/17-4733 bis 17-4736

Zentrale Friedhofsthemen

wie Satzungen, Gebühren, Stundungen
Bauverwaltungsamt
Tel. 0 23 81 / 17- 40 67

Weitere Infos: www.hamm.de/friedhoefe



**Informationen zum muslimischen
Bestattungsangebot
auf dem städtischen Parkfriedhof**

**Belediye'nin Park Mezarlığında
İslami şartlara uygun defin etme
hizmeti ile ilgili bilgilendirme**

Impressum
Herausgeber:
Stadt Hamm
Der Oberbürgermeister
Bauverwaltungsamt
1.000 Stück
2. Auflage
03 / 2015



Islamische Begräbnisstätte auf dem Parkfriedhof

Die Stadt Hamm hat bereits im Jahr 1994 auf dem städt. Parkfriedhof in Hamm-Herringen in einem besonderen Friedhofsbereich ein separates Grabfeld für ihre Mitbürgerinnen und Mitbürger muslimischen Glaubens angelegt. Es wurde im Besonderen darauf geachtet, dass auf der ausgewählten Fläche noch niemals zuvor Bestattungen stattgefunden haben. Die Lage der Grabstätten stellt sicher, dass die Gesichter der Verstorbenen nach der Bestattung nach Mekka weisen.

Anmeldung einer Bestattung

Die Anmeldung einer Bestattung sowie alle weiteren Formalitäten übernimmt in der Regel das von den Angehörigen beauftragte Bestattungsunternehmen.

Park Mezarlığında İslami şartlara uygun mezarlık alanı

1994 yılında Hamm Belediyesi tarafından Herringen'de bulunan Park Mezarlığı alanı içinde bir bölümü Müslümanlar için özel Mezarlık alanı kurulmuştur. Kurulan bu alana daha önce kimsenin gömülmediğine özellikle dikkat edilmiştir. Burada defnedilecek olan cenazelerin yüzlerinin yönü Mekkeye doğru olmasına dikkat edilmiştir.

Cenaze Müracaatı

Cenaze Müracaatı ve diğer işlemler, genellikle defnedilecek kişinin yakınları tarafından görevlendirilen cenaze Firması üstlenmektedir.

Bestattungsabläufe

In Abstimmung mit dem Integrationsrat wurden im Rahmen der Neufassung der Friedhofssatzung bereits 2007 die Besonderheiten muslimischer Bestattungen berücksichtigt. Sarglose Bestattungen, Transport des Leichnams auf dem Friedhof in einem geeigneten geschlossenen Behältnis und Herablassen in das Grab durch die Trauergemeinde sind auf Wunsch möglich. Nähere Auskünfte, insbesondere zur Durchführung einer sarglosen Bestattung, erteilt Ihre Friedhofsverwaltung.

Grabarten und Ruhezeiten

Innerhalb des muslimischen Grabfeldes können Erdbestattungen in Kinder-, Reihen- oder Wahlgrabstätten erfolgen. Für Reihengräber gilt in der Regel eine Ruhefrist von 25 Jahren. Wahlgrabstätten können dagegen schon zu Lebzeiten und mit einem Nutzungsrecht von bis zu 50 Jahren erworben werden. Weitere Verlängerungen der Wahlgräber sind möglich. Nach Ablauf der Ruhefrist /Nutzungsdauer werden die Grabstätten eingeebnet. Eine Wiederbelegung ist grundsätzlich möglich. Die Gebeine der Verstorbenen verbleiben auf Dauer in der Grabstätte.

Defin işlemleri

Yenilenen mezarlıklar yasası çerçevesinde uyum meclisi ile görüşülerek zaten 2007 yılında İslami şartlara uygun defin dikkate alınmıştır. Tabutsus defnedilme, cenazenin mezarlığa getirilmesi ve yakınları tarafından mezara indirilerek gömülme imkanı sağlanmıştır. Özellikle tabutsus defin konusu ile ilgili bilgileri, mezarlıklar müdürlüğü tarafından verilmektedir.

Mezar türü ve süresi

Müslüman mezarlığı alanında çocuk, sıra veya seçme mezarlarda defin imkanı bulunmaktadır. Sıra mezarlar genellikle 25 yıllığına kiralanmaktadır. Seçme mezarlar ise buna karşılık hayatta iken 50 yıllığına kullanma hakkı elde edinilebilir. Kullanma süresi bittiğinde mezarlar tesviye edilir. Ölülerin kemikleri ise süresiz olarak mezarda kalır.



Gestaltung und Gebühren

Es sind die allgemeinen Gestaltungsvorschriften der Friedhofssatzung zu beachten. Es ist möglich, die Grabstätten entsprechend der religiösen Vorstellung anzulegen und zu unterhalten. Gebühren werden auf Grundlage der Gebührensatzung für die Benutzung der Friedhöfe und Friedhofshallen der Stadt Hamm festgesetzt. Berechnet werden die Bestattungsgebühr sowie die Grabnutzungsgebühr für das erworbene Nutzungsrecht an der Grabstelle.

Beispiele:

Gebühr Erdreihengrab für 25 Jahre (2015)	1.418,00 €
Gebühr Erdwahlgrab für 30 Jahre (2015)	1.885,00 €

Şekillendirme ve Ücretler

Mezarlık tüzüğünde bulunan genel şekillendirilmeye dikkat edilmesi gerekmektedir. Mezarlıklar inançlara göre şekillendirilir ve bakımı yapılır. Ücretler Hamm Belediyesi tarafından mezarlıkların ve mezarlıkta bulunan binaların kullanılması için ücret tarifesinde belirlenmiştir. Taleb edilen ücret, defin ve elde edilen mezarın kullanma hakkı içindir.

Örnekler:

25 yıllığına sıra mezar için ücret (2015)	1.418,00 €
30 yıllığına secme mezar için ücret (2015)	1.885,00 €